

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 05.11.2008

Revisión: 05.11.2008

### 1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

**- Datos del producto**

**- Nombre comercial:** ILKA-Rapid AP

**- Utilización del producto / de la elaboración** Decapante

**- Fabricante/distribuidor:**

ILKA-Chemie GmbH

Bautenschutz und Abwasserentsorgung

Alte Strasse 11

D-74629 Pfedelbach

Telefon: +49-7141-99 06 53

Telefax: +49-7141-99 06 54

**- Área de información:** Abteilung Produktsicherheit

**- Persona de contacto:** info@chemie1.de

**- Información para casos de emergencia:**

Instituto National de Toxicologia

+34 915 620 420

+34 915 628 468

+34 915 628 469

### 2 Identificación de los peligros

**- Descripción del riesgo:**



Xn Nocivo

**- Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**

Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".

R 40 Posibles efectos cancerígenos.

Puede inflamarse fácilmente al ser utilizado.

**- Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

### 3 Composición/información sobre los componentes

**- Caracterización química**

**- Descripción:** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

**- Componentes peligrosos:**

CAS: 75-09-2 EINECS: 200-838-9 Número de clasificación: 602-004-00-3	diclorometano	Carc. Cat. 3; Xn; R 40	≥30%
CAS: 67-63-0 EINECS: 200-661-7 Número de clasificación: 603-117-00-0	2-propanol	Xi, F; R 11-36-67	5-20%
CAS: 107-98-2 EINECS: 203-539-1 Número de clasificación: 603-064-00-3	1-metoxi-2-propanol	R 10	<5%
CAS: 78-83-1 EINECS: 201-148-0 Número de clasificación: 603-108-00-1	butanol	Xi; R 10-37/38-41-67	<5%

**- Reglamento (CE) no 648/2004 sobre detergentes:**

hidrocarburos halogenados

≥ 30%

( se continua en página 2 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 05.11.2008

Revisión: 05.11.2008

**Nombre comercial: ILKA-Rapid AP**

( se continua en página 1 )

**- Indicaciones adicionales:**

*El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.*

### 4 Primeros auxilios

**- Instrucciones generales:** *Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.*

**- En caso de inhalación del producto:**

*Suministrar aire fresco; eventualmente hacer respiración artificial, calor. Si los trastornos persisten, consultar al médico.*

*En caso de respiración irregular o apnea (paro respiratorio), hágase la respiración artificial.*

*Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.*

**- En caso de contacto con la piel:**

*En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua y jabón.*

*En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.*

**- En caso de con los ojos:**

*En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.*

**- En caso de ingestión:**

*Enjuagar la boca y beber agua abundantemente.*

*En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.*

### 5 Medidas de lucha contra incendios

**- Sustancias extintoras apropiadas:**

*CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.*

**- Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:**

*Posible formación de gases tóxicos en caso de calentamiento o incendio.*

**- Equipo especial de protección:**

*Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.*

*No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.*

**- Indicaciones adicionales**

*Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.*

*Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.*

### 6 Medidas en caso de liberación accidental

**- Medidas preventivas relativas a personas:**

*Mantener alejadas las fuentes de encendido.*

*Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.*

*Asegurarse de que haya suficiente ventilación.*

**- Medidas para la protección del medio ambiente:**

*No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.*

*Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.*

**- Procedimiento de limpieza/recepción:**

*Recoger mecánicamente.*

*Asegurar suficiente ventilación.*

*Desechar el material contaminado como vertido según item 13.*

**- Indicaciones adicionales:**

*Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.*

*Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.*

*Ver capítulo 10 para mayor información sobre "estabilidad y reactividad"*

( se continua en página 3 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 05.11.2008

Revisión: 05.11.2008

**Nombre comercial: ILKA-Rapid AP**

( se continua en página 2 )

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

**7 Manipulación y almacenamiento**

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**  
 Mantener el depósito cerrado herméticamente.  
 Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
 Abrir y manejar el recipiente con cuidado.  
 Evitar la formación de aerosoles.  
 Asegurar una buena aireación del local, incluso a nivel del suelo (los vapores pesan más que el aire).
- **Prevención de incendios y explosiones:**  
 Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.  
 Durante el procesado se liberan con facilidad componentes volátiles muy inflamables.  
 En combinación con el aire, los vapores pueden formar una mezcla explosiva.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** No se requieren medidas especiales.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con alimentos.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
 Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
 Proteger de la luz.  
 Almacenar bajo llave o con acceso permitido solamente a profesionales o personal autorizado.  
 Almacenar bajo llave y fuera del alcance de los niños.

**8 Controles de la exposición/protección personal**

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
 Sin datos adicionales, ver punto 7.

- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

**75-09-2 diclorometano**

VLA(ED) (E)	177 mg/m <sup>3</sup> , 50 ppm
VLA	VLB

**67-63-0 2-propanol**

VLA(CD) (E)	1250 mg/m <sup>3</sup> , 500 ppm
VLA(ED)	998 mg/m <sup>3</sup> , 400 ppm

**107-98-2 1-metoxi-2-propanol**

IOELV (EU)	Valor de corta duración: 568 mg/m <sup>3</sup> , 150 ppm
	Valor de larga duración: 375 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm
	Piel
VLA(CD) (E)	568 mg/m <sup>3</sup> , 150 ppm
VLA(ED)	375 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm
VLA	vía dérmica, VLI

**78-83-1 butanol**

VLA(ED) (E)	154 mg/m <sup>3</sup> , 50 ppm
-------------	--------------------------------

- **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
 Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.  
 Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.  
 Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
 No respirar los gases /vapores /aerosoles.

( se continua en página 4 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 05.11.2008

Revisión: 05.11.2008

**Nombre comercial: ILKA-Rapid AP**

( se continua en página 3 )

No comer, beber, fumar o esnifar tabaco durante el trabajo.

**- Protección respiratoria:**

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

Filtro AX

**- Protección de manos:**

Guantes protectores de Viton.

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / substancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

**- Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

**- Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

**- Protección de ojos:** Gafas de protección herméticas

**- Protección del cuerpo:** Utilizar traje de protección

### 9 Propiedades físicas y químicas

**- Datos generales**

<b>Forma:</b>	Pastoso
<b>Color:</b>	Blanco
<b>Olor:</b>	Segun diclorometano

**- Cambio de estado**

**Punto de fusión /campo de fusión:** Indeterminado.

**Punto de ebullición /campo de ebullición:** 40°C

**- Punto de inflamación:** No aplicable.

**- Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.

**- Peligro de explosión:** El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.

**- Densidad a 20°C:** 1,14 g/cm<sup>3</sup>

**- Solubilidad en / miscibilidad con agua:** Parcialmente mezclable.

**- valor pH a 20°C:** 9

### 10 Estabilidad y reactividad

**- Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**

Proteger de la luz.

Proteger del calor y de la luz directa del sol.

**- Reacciones peligrosas** En combinación con el aire pueden formarse mezclas de gases explosivos.

( se continua en página 5 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 05.11.2008

Revisión: 05.11.2008

**Nombre comercial: ILKA-Rapid AP**

( se continua en página 4 )

**- Productos de descomposición peligrosos:**

Ningunos productos de descomposición peligrosos si se usa de acuerdo a lo prescrito.

### 11 Información toxicológica

**- Toxicidad aguda:**

**- Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

**75-09-2 diclorometano**

Oral	LD50	2136 mg/kg (rat)
Inhalatorio	LC50/4 h	88 mg/l (rat)

**- Efecto estimulante primario:**

**- en la piel:** No produce irritaciones.

**- en el ojo:** Es posible pequeña irritación

**- Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.

**- Indicaciones toxicológicas adicionales:**

En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:

Nocivo

La inhalación de vapores concentrados y su ingestión producen estados similares a la narcosis, jaquecas, mareos, etc.

El producto es una preparación para la cual no existen datos de toxicidad experimentalmente comprobados.

### 12 Información ecológica

**- Indicaciones generales:**

Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasiación): peligroso para el agua

Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.

No dejar ir en los mantos freáticos, en las aguas o sin diluir en la canalización.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

**- Producto:**

**- Recomendación:**

En caso que el producto se utilice para decapar / limpiar fachadas es obligatorio recoger el agua utilizada o en su defecto este debe ser reciclada. Permisos para la evacuación de aguas residuales debe ser tramitado ante las autoridades locales.

**- Embalajes sin limpiar:**

**- Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

### 14 Información relativa al transporte

**- Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**

**- Clase ADR/RID-GGVS/E:** 6.1 (T1) Materias tóxicas

**- Número Kemler:** 60

**- Número UN:** 2810

**- Grupo de embalaje:** III

**- Denominación de la carga:** 2810 LÍQUIDO ORGÁNICO TÓXICO, N.E.P. (DICLOROMETANO)

**- Cantidades limitadas (LQ)** LQ7

**- Categoría de transporte** 2

**- Código de restricción del túnel E**

( se continua en página 6 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 05.11.2008

Revisión: 05.11.2008

**Nombre comercial: ILKA-Rapid AP**

( se continua en página 5 )

**- Transporte/datos adicionales:**  
**- Clase IMDG:** 6.1  
**- Número UN:** 2810  
**- Label** 6.1  
**- Grupo de embalaje:** III  
**- Número EMS:** F-A,S-A  
**- Nombre técnico correcto:** TOXIC LIQUID, ORGANIC, N.O.S. (DICHLOROMETHANE)

**- Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**  
**- Clase ICAO/IATA:** 6.1  
**- Número UN/ID:** 2810  
**- Label** 6.1  
**- Grupo de embalaje:** III  
**- Nombre técnico correcto:** TOXIC LIQUID, ORGANIC, N.O.S. (DICHLOROMETHANE)

### 15 Información reglamentaria

- **Distintivo según las directrices de la CEE:**  
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.
- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**  
Xn Nocivo
- **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**  
diclorometano
- **Frases-R:**  
40 Posibles efectos cancerígenos.
- **Frases-S:**
  - 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
  - 7 Manténgase el recipiente bien cerrado.
  - 13 Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
  - 18 Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
  - 20/21 No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.
  - 23 No respirar vapor/aerosol.
  - 24/25 Evítense el contacto con los ojos y la piel.
  - 26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
  - 35 Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
  - 36/37 Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.
  - 46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
  - 51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
- **Distintivo especial de determinados preparados:**  
Puede inflamarse fácilmente al ser utilizado.
- **Disposiciones nacionales:**
- **Clase de peligro para las aguas: CPA 2 (autoclasificación):** peligroso para el agua.

### 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

( se continua en página 7 )

**Ficha de datos de seguridad**  
**según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 05.11.2008

Revisión: 05.11.2008

**Nombre comercial: ILKA-Rapid AP**

( se continua en página 6 )

**- Frases R relevantes**

- 10 Inflamable.
- 11 Fácilmente inflamable.
- 36 Irrita los ojos.
- 37/38 Irrita las vías respiratorias y la piel.
- 40 Posibles efectos cancerígenos.
- 41 Riesgo de lesiones oculares graves.
- 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

E